

	Ringbewickelmaschinen Toroidal Winding Machines	
	Schwere Ringbewickelmaschinen Floor Toroidal Winding Machines	
	Linearwickelmaschinen Linear Winding Machines	
	Schwere Linearwickelmaschinen Floor Linear Winding Machines	
	Wendelwickelmaschinen Spiral Winding Machines	
	Kernsteckautomaten Lamination Insertion Machines	
	Trafoschweißmaschinen Transformer Welding Machines	
	Lötbäder Solder Pots	

Coil Winding Dictionary



The exhibition that is **forging a new path** in the industry

Free of charge - may not be sold

www.quickfairs.net



2014



Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский

1						
1-faz	1-phasig	Single-phase	Monofásicos	Monophase	Monofase	Однофазный
3						
3-faz	Dreiphasig	Three-phase	Trifásico	Triphasé	Trifase	Трёхфазный
A						
Açık sargılar	Offene Wicklungen	Open windings	Bobinados de fase independientes	Enroulements de phase indépendants	Avvolgimenti di fase indipendenti	Независимые фазные обмотки
Açık-delta bağlantısı	Offene Dreiecksschaltung	Open-delta connection	Conexión en triángulo abierto	Connexion triangle ouvert	Collegamento a triangolo aperto	Соединение в разомкнутый треугольник
Açölçer	Winkelmaß	Goniometer	Goniómetro	Goniomètre	Goniometro	Угломер
Adımlı kalıp	Folgeschnitt-Werkzeug	Progressive die	Molde progresivo	Moulage progressif	Stampo progressivo	Прогрессивный штамп
Ağaç tabaka	Holzbeschichtung	Wood laminate	Laminado en madera	Stratifié en bois	Laminato in legno	Древесно-слоистый пластик
Ağırlık	Gewicht	Weight	Peso	Poids	Peso	Вес
Akım	Strom	Current	Corriente	Courant	Corrente	Ток
Akım	Fluss	Flux	Flujo	Flux	Flusso	Поток
Akım çizgileri	Flusslinie	Flux lines	Líneas de flujo	Lignes de flux	Linee di flusso	Линия потока
Akım ölçer	Fluxmeter	Fluxmeter	Flujómetro	Fluxmètre	Flussometro	Измеритель потока (магнитного)
Akım yoğunluğu	Stromdichte	Current density	Densidad de corriente	Densité de courant	Densità di corrente	Плотность тока
Akrilik reçine	Acrylharz	Acrylic resin	Resina acrílica	Résine acrylique	Resina acrilica	Акриловая смола
Aktif akım	Wirkstrom	Active current	Corriente activa	Courant actif	Corrente attiva	Активный ток
Aktif kısmı	Aktiver Teil	Active part	Parte activa	Partie active	Parte attiva	Активная часть
Alaşım	Legierung	Alloy	Aleación	Alliage	Lega	Сплав
Alternatif akım motoru	Asynchronmotor	AC motor	Motor de corriente alterna	Moteur à courant alternatif	Motore in corrente alternata	Электродвигатель переменного тока
Alternatör	Lichtmaschine	Alternator	Alternador	Alternateur	Alternatore	Альтернатор/генератор переменного тока
Alüminyum	Aluminium	Aluminium	Aluminio	Aluminium	Alluminio	Алюминий
Alüminyum rulo	Aluminiumband	Aluminium coil	Cinta de aluminio	Bobine en aluminium	Nastro di alluminio	Лента алюминиевая
Alüminyum sac	Aluminiumblatt	Aluminium sheet	Lámina de aluminio	Feuille d'aluminium	Foglio di alluminio	Лист алюминия
Alüminyum uzun ve dar parça	Aluminiumband	Aluminium strip	Tira de aluminio	Striscia di alluminio	Striscia di alluminio	Штрипс/полоска из алюминия
Amorf çekirdek	Amorphisierter Kern	Amorphous core	Núcleo amorfo	Noyau amorphe	Nucleo amorfo	Сердечник из аморфного материала
Ana akım	Hauptfluss	Main flux	Flujo principal	Flux principal	Flusso principale	Основной поток
Ana anahtarlama noktaları	Schaltkontakte	Main switching contacts	Contactos principales de corte	Contacts principaux de coupure	Contatti principali di interruzione	Главные размыкающие контакты
Ana çıkış	Hauptanzapfung	Main tapping	Toma principal	Prise principale	Presa principale	Главный вывод
Ana temas noktaları	Hauptkontakte	Main contacts	Contactos principales	Contacts principaux	Contatti principali	Главные контакты
Anizotrop	Richtungsabhängigkeit (Anisotropie)	Anisotropy	Anisotropía	Anisotropie	Anisotropia	Анизотропия
Anodize alüminyum	Eloxiertes Aluminium	Anodised aluminium	Aluminio anodizado	Aluminium anodisé	Alluminio anodizzato	Анодированный алюминий
Aşındırmak	Ätzen	Corrode (to)	Agua fuerte, grabado	Corroder	Corrodere	Травление/корродировать
Aşınma	Korrosion	Corrosion	Corrosión	Corrosion	Corrosione	Коррозия
Ateşleme bobini	Zündspule	Ignition bobbin	Bobina de encendido	Bobine d'allumage	Bobina di accensione	Катушка зажигания
Ayrı sargı transformatörü	Transformator mit getrennten Wicklungen	Separate winding transformer	Transformador de bobinados separados	Transformateur à enroulements séparés	Trasformatore con avvolgimenti separati	Трансформатор с раздельными обмотками
Azaltıcı çıkış	Minus-Anzapfung	Minus tapping	Toma sustractiva	Prise soustractive	Presa sottrattiva	Отрицательная клемма
B						
Bağlantı	Stanzpaketieren	Interlock (to)	Entrelazar	Interverrouiller	Interbloccare	Блокировка
Bağlantı kordonu	Verschlusskordel	Tie cord	Cable de ligadura	Cordon de fermeture	Cordino per legatura	Обвязочный жгут
Bağlantı sembolü	Schaltgruppe	Connection symbol	Símbolo de acoplamiento	Symbole de couplage	Simbolo di collegamento	Символ соединения
Bağlantılı akım	Verketteter Fluss	Linkage flux	Flujo enlazado	Flux concaténés	Flusso concatenato	Потокоосцепление
Bakır	Kupfer	Copper	Cobre	Cuivre	Rame	Медь
Bakır kalıp doküm	Kupferdruckguss	Copper die cast	Cobre fundido	Moulage du cuivre sous pression	Pressofusione in rame	Литье меди под давлением
Bakır rulo	Kupferband	Copper coil	Cinta de cobre	Bande en cuivre	Nastro di rame	Медная лента
Bakır sac	Kupferblatt	Copper sheet	Lámina de cobre	Feuille de cuivre	Foglio di rame	Медный лист
Bakır uzun ve dar parça	Kupferband	Copper strip	Bande de cobre	Bande de cuivre	Striscia di rame	Штрипс/полоска из меди
Basınç	Druck	Pressure	Presión	Pression	Pressione	Давление
Başlatma torku	Anlaufdrehmoment	Starting torque	Par de torsión	Couple de démarrage	Coppia di spunto	Пусковой момент
Belirgin güç	Scheinleistung	Apparent power	Potencia aparente, corriente alterna	Puissance apparente	Potenza apparente	Полная/кажущаяся мощность
Beşinci tekerlek	Drehkranz	Fifth wheel	Quinta rueda	Buté	Ralla	Упорный подшипник



Enamelled Winding Wire

Head Office & Tuzla Plant

Birlik Organize Sanayi Bölgesi
Bati Cad. No: 4 Tuzla 34953
İstanbul, TURKEY
P: +90 (216) 593 27 27
F: +90 (216) 593 27 33
info@bemkawire.com
export@bemkawire.com

Gebze Plant

Beylikbağı Mah. 343 Sokak No: 6
41401 Gebze, Kocaeli, TURKEY
P: +90 (262) 653 20 20
F: +90 (262) 654 29 85

Germany Branch

Bemka Kupferlackdraht GmbH
Höfestr. 25, D-30163
Hannover, GERMANY
P: +49 (0) 511 978117-90
F: +49 (0) 511 978117-97
M: +49 173 687 34 51
info@bemka.de

Italy Office

Via Caracciolo, 30
20155 Milano, ITALY
P: +39 (02) 34592237
F: +39 (02) 34592189
bemka@bemka.it





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский

Besleme voltajı dalga şekli	Wellenform der Versorgungsspannung	Supply voltage waveform	Forma de onda de la tensión de alimentación	Forme de vague de la tension d'alimentation	Forma d'onda della tensione di alimentazione	Форма волны питающего напряжения
Bindirme	Läppen	Lapping	Polissage	Polissage	Lappatura	Притирка
Birincil sargı	Primärwicklung	Primary winding	Bobinado primario	Enroulement primaire	Avvolgimento primario	Первичная обмотка
Bobin	Spule, Spulenkörper	Coil	Bobina	Bobine	Bobina	Катушка
Bobin sargısı	Erregerwicklung	Field winding	Bobinado de campo	Enroulement de champ	Avvolgimento di campo	Обмотка возбуждения
Bobin şekilleri	Arten von Spulen	Coil forms	Formas de bobina	Types de bobines	Rocchetti	Катушка/бобина
Bobin yerleştirme	Einziehen der Spule	Coil insertion	Inserción de la bobina	Insertion de la bobine	Inserimento dell'avvolgimento	Всыпка обмотки
Boşluk basınç emdirmesi	Vakuum-Imprägnierung (VPI)	Vacuum pressure impregnation (VPI)	Impregnación a presión de vacío (VPI)	Imprégnation sous vide	Impregnazione sotto vuoto	Пропитка под вакуумом
Boşluk derecesi	Vakuumwert	Vacuum degree	Grado de vacío	Degré de vide	Grado di vuoto	Степень вакуума
Boyut	Abmessung	Dimension	Dimensión	Dimension	Dimensione	Величина/размер
Boyut	Maß	Dimension	Dimensión	Dimension	Quota	Размер (на чертеже)
Bükülü tel, Litz teli	Litze	Stranded wire, Litz wire	Cable flexible	Toron, fil de Litz	Cavo flessibile	Гибкий трос
Büzülebilir polyester	Temperaturschrumpfähiges Polyester	Thermoshrinkable polyester	Poliéster termoretráctil	Polyester thermorétractable	Poliestere termoretraibile	Термоусадочная полиэфирная пленка
Büzülme	Schrumpfen	Shrink (to)	Contracción	Rétrécir	Calettare	Заклинивать/насаживать/вставлять в паз
C						
Çalışma noktası	Arbeitspunkt	Operating point	Punto de trabajo	Point de travail	Punto di lavoro	Рабочее место
Çalışma sıcaklığı	Arbeitstemperatur	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Température de travail	Temperatura di lavoro	Рабочая температура
Çalıştırmak	Antrieb	Drive	Accionamiento eléctrico	Actionneur	Azionamento	Приведение в действие/привод
Çam elyaf	Glasfaser	Fiberglass	Fibra de vidrio	Fibres de verre	Fibra vetro	Стекловолокно
Çam elyaf bant	Glasfasergewebband	Fiberglass tape	Cinta de fibra de vidrio	Ruban fibre de verre	Nastro in fibra di vetro	Лента из стекловолокна
Çam elyaf kılıflar	Glasseidenschlauch	Insulating fiberglass sleeveings	Tubo flexible aislante de fibra de vidrio	Gaines isolantes en fibre de verre	Guaine isolanti in fibra di vetro	Изоляция из стекловолокна
Çam elyaf laminat	Glasfaserbeschichtung	Fiberglass laminate	Laminado de fibra de vidrio	Stratifié en fibre de verre	Laminato in fibra di vetro	Стеклопластик
Çam elyaf örgülü kılıf	Glasfaserisolierung	Fiber glass braided sleeving	Trenza en fibra de vidrio	Gaine tressée fibre de verre	Treccia in fibra di vetro	Шнур из стекловолокна
Çam geçiş sıcaklığı	Glasübergangstemperatur	Vitreous transition temperature	Temperatura de transición vítrea	Température de transition vitreuse	Temperatura di transizione vetrosa	Температура стеклования
Çap	Durchmesser	Diameter	Diámetro	Diamètre	Diametro	Диаметр
Çekirdek kayıpları	Kernverluste	Core losses	Pérdidas de núcleo	Pertes dans le noyau	Perdite nel nucleo	Потери в сердечнике
Çekirdek kayıpların miktarı	Messung der Kernverluste	Core losses testing	Medidor de pérdida de núcleo	Mesure des pertes dans le noyau	Misura delle perdite nel nucleo	Определение/расчет потерь в сердечнике
Çekirdek tipi transformatör	Kerntransformator	Core-type transformer	Transformador con núcleo de columnas	Transformateur à noyau à colonnes	Trasformatore con nucleo a colonna	Стержневой трансформатор
Çekirdek, Nüve	Kern	Core	Núcleo	Noyau	Nucleo	Сердечник
Çekme direnci	Zugfestigkeit	Tensile strength	Resistencia a la tracción	Résistance à la traction	Carico di rottura	Предельная нагрузка
Çelik	Stahl	Steel	Acero	Acier	Acciaio	Сталь
Çelik kalıp üretimi	Stahldruck	Steel die	Matriz en acero	Moule en acier	Stampo in acciaio	Штампы стальные
Çevirmeli bobin sargı	Wendepolwicklung	Commutating winding	Campo de conmutación de bobinado	Enroulement de commutation	Avvolgimento di commutazione	Коммутационная обмотка
Çift frenleme	Bremsdrehmoment	Braking torque	Par de frenado	Couple de freinage	Coppia frenante	Тормозной момент
Çift kat sargı	Doppelte Schicht	Double-layer	Doble capa	Double couche	Doppio strato	Двойной слой
Çift sargı	Scheibenwicklung	Sandwich windings	Bobinados alternados	Enroulements alternés	Avvolgimenti alternati	Чередующиеся обмотки
Çihaz	Vorrichtung	Device	Dispositivo	Dispositif	Dispositivo	Устройство/прибор/механизм
Çıkış	Anzapfung	Tapping	Toma	Prise	Presa	Ответвления
Çıkış adımı	Anzapfungsstufe	Tapping step	Escalón de regulación	Échelon de réglage	Gradino di regolazione	Ступень регулирования
Çıkış alanı	Anzapfungsbereich	Tapping range	Extensión de toma	Étendue de prises	Campo di regolazione	Диапазон регулирования
Çıkış faktörü	Anzapfungsfaktor	Tapping factor	Factor de toma	Facteur de dérivation	Fattore di presa	Коэффициент ответвления
Çıkış işlemi	Anzapfungsbetrieb	Tapping duty	Régimen de toma	Régime de prise	Regime di presa	Режим ответвления
Çıkış sayısı	Anzapfungsgrößen	Tapping quantities	Magnitudes de toma	Grandeurs de prise	Grandezze di presa	Размеры ответвления
Çıkış voltaj oranı	Anzapfungsübersetzung	Tapping voltage ratio	Relación de transformación de toma	Rapport de transformation de prise	Rapporto di trasformazione di presa	Коэффициент трансформации ответвления
Cila	Lack	Varnish	Barniz	Vernis	Vernice	Краска/лак
CO ₂ Lazeri	CO ₂ -Laser	CO ₂ -Laser	CO ₂ -Láser	Laser au CO ₂	CO ₂ -Laser	CO ₂ -лазер/углекислотный лазер
Conta	Dichtung	Gasket	Junta de sello	Joint d'étanchéité	Guarnizione	Прокладка
Çubuk tel	Blankdraht	Bare wire	Cable cinta	Fil nu	Cavo nudo	Неизолированный провод
Curie sıcaklığı	Curie-Temperatur	Curie temperature	Temperatura de Curie	Température de Curie	Temperatura di Curie	Температура Кюри
D						
Dağıtım durumu	Lieferzustand	Delivery condition	Condición de entrega	Conditions de livraison	Condizione di fornitura	Условия поставки
Dağıtım sarım	Verteilte Wicklung	Distributed winding	Bobinado distribuido	Enroulement distribué	Avvolgimento distribuito	Распределенная обмотка

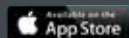
EURO GROUP
In motion around you.

Elektrik laminasyon sacları
Sert maden (karbür) kalıplar
Kesilmiş delinmiş laminasyonlar
Enjeksiyon doküm rotorlar
Sonlu elemanlar analizi

Küresel kapsama alanı:

İtalya
Tunus
Meksika
ABD
Çin
Rusya

www.euro-group.it





Dalga şekli	Wellenform	Waveform	Forma de onda	Forme de vague	Forma d'onda	Форма волны
Dalma piston çubuğu	Kolbenstange	Plunger rod	Vástago del émbolo	Tige de piston	Stelo	Стержень/шток
Damlama	Tröpfeln	Trickle	Goteo	Goutte à goutte	Goccia a goccia	Капельный метод
Delik	Bohrung	Hole	Agujero	Trou	Foro	Отверстие
Delik açma	Bohrarbeit	Boring	Alisadura	Alésage	Alesatura	Расточка/расточивание
Delik alanı	Nut-Bereich	Slot area	Área de una ranura	Espace de rainure	Area di cava	Площадь паза
Delme, Çentik açma	Einzelnutung, Ausklinken	Punching, Notching	Punzonado, Ranurado	Poinçonnage	Punzonatura	Пробивка (отверстий)/кернение
Delta bağlantı	Dreieckschaltung	Delta connection	Conexión en triángulo	Connexion triangle	Collegamento a triangolo	Соединение треугольником
Demir (statör sac paketi) klammeri	Befestigungsklammer (Statorkern)	Cleating (stator core)	Soporte (núcleo del estátor) klammer	Rivet de fixation (noyau de stator)	Rivetto di fissaggio dello statore	Защелка для фиксации статора
Dengeleme	Wuchten	Balancing	Equilibrado	Équilibrage	Bilanciatura	Балансировка
Devre Kesici	Auftrenner	Disjoiner	Disyuntor	Disjoncteur	Disgiuntore	Выключатель-разъединитель
Dielektrik	Dielektrisch	Dielectric	Dieléctrico	Diélectrique	Dielettrico	Диэлектрик
Dielektrik sertlik	Dielektrische Festigkeit	Dielectric rigidity	Rigidez dieléctrica	Rigidité diélectrique	Rigidità dielettrica	Диэлектрическая прочность
Dielektrik testi	Dielektrische Prüfung	Dielectric test	Ensayo dieléctrico	Test diélectrique	Prova dielettrica	Испытание на диэлектрическую прочность
Difüzör	Diffusor	Diffusor	Difusor	Diffuseur	Diffusore	Диффузор
Dijital (sayisal) wattmetre	Digital-Wattmeter	Digital Wattmeter	Vatímetro digital	Wattmètre numérique	Wattmetro digitale	Цифровой ваттметр
Dikdörtgensel biçimli	Rechtwinkligkeit	Rectangularity	Rectangularidad	Rectangularité	Ortogonalità	Ортогональность
Dilme hatları	Spaltanlage	Slitting line	Línea de corte	Ligne de refendage	Línea di taglio	Линия разреза
Dinamometre	Dynamometer	Dynamometer	Dinamómetro	Dynamomètre	Dinamometro	Динамометр
Dingil / mil	Spindel	Spindle / Mandrel	Mandril	Broche	Mandrino	Зажимная муфта
Direnç	Widerstand	Resistance	Resistencia	Résistance	Resistenza	Сопротивление
Diş	Zahn	Tooth	Diente	Dent	Dente	Шип/зубец
Dis çap	Außendurchmesser	Outside diameter	Diámetro exterior	Diamètre extérieur	Diametro esterno	Внешний диаметр
Dişli	Zahnrad	Gear	Engranaje	Engrenage	Ingranaggio	Зубчатое колесо/шестеренка
Dişli kutusu	Getriebe	Gearbox	Reductor, Caja de cambios	Réducteur	Riduttore	Редуктор
Dişli sargı	Angezapfte Wicklung	Tapped winding	Toma de bobinado	Enroulement à prise	Avvolgimento con prese	Обмотка с ответвлениями
Dizme katsayısı	Schichtfaktor	Stacking factor	Factor de apilamiento	Facteur d'empilage	Fattore di stipamento	Коэффициент заполнения пакета (сталью)
Doğru akım motor	Gleichstrommotor	DC motor	Motor de corriente continua	Moteur à courant continu	Motore in corrente continua	Двигатель постоянного тока
Doğrultucu	Rectifier	Rectifier	Rectificador	Redresseur	Raddrizzatore	Выпрямитель (переменного тока)
Doğruluk	Genauigkeit	Accuracy	Precisión	Précision	Precisione	Точность
Doğrusal genleşme katsayısı	Längenausdehnungskoeffizient	Linear expansion coefficient	Coefficiente de expansión lineal	Coefficient d'expansion linéaire	Coefficiente di espansione lineare	Коэффициент линейного расширения
Doğrusal motor	Linearmotor	Linear motor	Motor lineal	Moteur linéaire	Motore lineare	Линейный двигатель
Dökülebilme	Gießbarkeit	Castability	Colabilidad	Coulabilité	Colabilità	Жидкотекучесть (металла)
Döküm reçinesi	Gießharz	Casting resin	Resina fundida	Résine de coulée	Resina per colatura	Литевая смола
Dokuma tezgahı	Shuttle	Shuttle	Lanzadera	Navette	Shuttle	Челнок
Doldurma torku	Rastmoment	Reluctance torque	Par de reluctancia	Couple de réluctance	Coppia di riluttanza	Реактивный момент
Döndürme	Verdrehen	Rotate (to)	Rotar	Tourner	Ruotare	Вращать
Dönüş	Drehen	Turning	Torneado	Tournage	Tornitura	Токарная обработка
Dönüşüm faktörü	Umrechnungsfaktor	Conversion factor	Factor de conversión	Facteur de conversion	Fattore di conversione	Коэффициент преобразования
Doymum	Sättigung	Saturation	Saturación	Saturation	Saturazione	Насыщение
Dozlama	Dosierung	Dosing	Dosificación	Dosage	Dosatura	Дозировка
Dozlama	Dosierung	Dispensing	Coladura	Fuite	Colatura	Литье
Dürtü	Impuls	Pulse	Impulso	Pulsion	Impulso	Импульс
Düşük gerilimli sargı	Unterspannungswicklung	Low-voltage winding	Bobinado de baja tensión	Enroulement basse tension	Avvolgimento di bassa tensione	Низковольтная обмотка
Düşük güçlü çıkış	Anzapfung für verringerte Leistung	Reduced power tapping	Toma de potencia reducida	Prise à puissance réduite	Presa a potenza ridotta	Ответвление со сниженной мощностью
Düşük merkez motoru	Motoren mit geringem Achsenabstand (Flachmotoren)	Low center motor	Motor plano	Moteur entraxe bas	Motore basso interasse	Горизонтальный двигатель с оппозитными цилиндрами
Düzeltilme	Planieren	Planish (to)	Aplanar	Planage	Spianare	Выправлять/рихтовать
Düzeltilme	Schleifen	Grinding	Rectificado	Rectification	Rettifica	Шлифовка
Düzenleyici sargı	Kompensationswicklung	Compensating-field winding	Compensación de bobinado	Enroulement de compensation	Avvolgimento compensatore	Компенсирующая обмотка
Düzenleyici transformatör	Zusatztransformator	Booster transformer	Transformador adicionador-sustractor	Transformateur survolteur-dévolteur	Trasformatore booster	Бустерный/вольтодобавочный трансформатор
Eğrilik	Drall	Skewing	Inclinación	Inclination	Inclinazione	Наклонение



www.trielec.it

The quality of the
best companies
for your productions

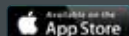
www.faet.it



www.favier-group.com



www.goldenhouse.it





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский



Ek çıkış Ek kayıplar	Plus-Anzapfung Zusatzverluste	Plus tapping Stray losses	Toma aditiva Pérdidas por dispersión	Prise additive Pertes supplémentaires	Presa additiva Perdite addizionali	Дополнительная клемма Дополнительные/добавочные потери
Ekran Eksenel akı motoru	Anzeige Axialflussmotor	Display Axial flux motor	Pantalla Motor de flujo axial	Ecran Moteur à flux axial	Schermo Motore a flusso assiale	Экран Двигатель с аксиальным магнитным потоком
Eksenel akım statörü	Stator mit axialem Fluss	Axial flux stator	Estátor de flujo axial	Stator soumis à un flux axial	Statore a flusso assiale	Статор с осевым магнитным потоком
Eksenel fan ünitesi Eksenel osilasyon	Axialgebläse Planlauf	Axial fan unit Axial runout	Ventilador axial Oscilación axial	Ventilateur axial Battement axial	Ventilatore assiale Oscillazione assiale	Осевой вентилятор Осевое биение
Elektrik sargıları Elektrik yalıtımı	Elektrische Wicklungen Elektrische Isolation	Electrical windings Electrical insulation	Bobinados eléctricos Aislamiento eléctrico	Enroulements électriques Isolation électrique	Avvolgimenti elettrici Isolamento elettrico	Электрические обмотки Электрическая изоляция
Elektrikli pompa Elektriksel dinamo	Elektropumpe Tachogenerator	Electrical pump Tachogenerator	Bomba eléctrica Dinamo tacométrica	Pompe électrique Tachymètre	Pompa elettrica Dinamo tachimetrica	Электрический насос Тахогенератор
Elektriksel iletkenlik Elektromanyetik tasarım	Elektrische Leitfähigkeit Magnetische Berechnung	Electrical conductivity Electromagnetic design	Conductividad eléctrica Diseño electromagnético	Conductibilité électrique Conception électromagnétique	Conducibilità elettrica Progettazione elettromagnetica	Электропроводность Электромагнитное моделирование
Emaye Emaye bobin teli	Emaile Lackdraht	Enamel Enamelled wire	Esmalte Hilo esmaltado	Émail Fil émaillé	Smalto Filo smaltato	Эмаль Эмалированный провод
Emdirmeye seviyesi Emniyet muhafazası	Imprägnierungsgrad Sicherheitsabdeckung / Schutzvorrichtung	Impregnation degree Safety guard	Grado de impregnación Cubierta de seguridad	Degré d'imprégnation Protection de sécurité	Grado di impregnazione Protezione di sicurezza	Степень пропитки Предохранительное приспособление
Empedans Empedans analizörü Emdirmeye	Impedanz Impedanzanalysator Imprägnierung	Impedance Impedance analyzer Impregnation	Impedancia Analizador de impedancia Impregnación	Impédance Analyseur d'impédance Imprégnation	Impedenza Analizzatore di impedenza Impregnazione	Полное сопротивление Анализатор импеданса Пропитка
Endüklenmiş Endüksiyon	Induziert Induktion	Induced Induction	Inducido Inducción	Induit Induction	Indotto Induzione	Якорь Индуктивное сопротивление/индуктивность
Endüksiyon motor Endüksiyon motor	Asynchronmotor Elektromotor	Induction motor Electric motor	Motor asíncrono Motor eléctrico	Moteur asynchrone Moteur électrique	Motore asincrono Motore elettrico	Асинхронный двигатель Электрический двигатель
Endüktans Enerji kaynağı Enerji verici sargı Enjeksiyon	Induktanz Vorschaltgerät Erregerwicklung Einspritzung	Inductance Power supply Excitation winding Injection	Inductancia Balasto Bobinado de excitación Inyección	Inductance Ballast Enroulement d'excitation Injection	Induttanza Alimentatore Avvolgimento di eccitazione Iniezione	Индукция Питатель/источник питания Обмотка возбуждения Инъекция
Enjekte rotor Enkapsüle reçine transformatörü Enkapsüle reçine transformatörü	Vergossener Rotor Harzprägnierung Gießharztransformator	Die-cast rotor Resin impregnation Resin encapsulated transformer	Rotor moldeado Resina de impregnación Transformador de resina	Rotor moulé sous pression Imprégnation de résine Transformateur en résine	Rotore pressofuso Impregnazione in resina Trasformatore in resina	Ротор, отлитый под давлением Пропитка смолой Трансформатор с изоляцией из смолы
Epoksi reçine Eşmerkezlilik Esnek yalıtım malzemesi Esneklik sınırı EuP Yönergesi 640/2009	Epoxidharz Konzentrizität, Rundlauf Flächenisoliertstoff Streckgrenze EuP Richtlinie 640/2009	Epoxy resin Concentricity Flexible insulation material Yield point EuP Directive 640/2009	Resina epoxidica Concentricidad Material aislante flexible Limite de elasticidad Directiva EuP 640/2009	Résine epoxy Concentricité Matière isolante flexible Limite d'élasticité Directive EuP 640/2009	Resina epossidica Concentricità Materiale isolante flessibile Carico di snervamento Direttiva EuP 640/2009	Эпоксидная смола Концентричность Гибкий изоляционный материал Предел текучести Директива 2005/32/EC
Fan Fan Fan kapağı Fan kapağı Faz Faz izolator Faz sargı Faz yerini değiştirme Ferit çekirdek Ferromanyetik Filtreleme sistemi Fırça Fırça tutucu Fırçalı motorlar için kolektörler	Gebälse Lüfter Lüfterhaube Abdeckung für das Motorgehäuse Phase Phasenisolator Wicklungsstrang Phasenverschiebung Eisenkern Ferromagnetisch Filtersystem Bürste Bürstenhalter Kollektoren für Bürstenmotoren	Fan Fan Fan cover Cover for motor fan Phase Phase insulator Phase windings Phase displacement Ferrite core Ferromagnetic Filtering system Brush Brush-holder Collectors for brush motors	Ventilador Ventilador Tapa ventilador Cubierta para motor de ventilador Fase Aislador de fase Bobinado de fase Desfase Núcleo de ferrita Ferromagnético Sistema de filtrado Escobillas Portaescobillas Colector para motor de escobillas	Ventilateur Ventilateur Capot de ventilation Capot de ventilateur de moteur Phase Phase isolante Enroulement de phase Déphasage Noyau de ferrite Ferromagnétique Système de filtration Balai Porte-balais Collecteur pour moteurs à charbon	Ventola Ventilatore Copriventola Coperchio per ventola dei motori Fase Isolatore di fase Avvolgimento di fase Sfasamento Nucleo in ferrite Ferromagnetico Sistema di filtraggio Spazzola Portaspazzole Collettore per motori a spazzola	Крыльчатка Вентилятор Крышка вентилятора Крышка вентилятора двигателя Фаза Изолятор фазы Фазная обмотка Сдвиг фазы Ферритовый сердечник Ферромагнитный Система фильтрации Щетка Щеткодержатель Коллектор для щеточного двигателя

Bennett

info@bennettinternacional.com

www.bennettinternacional.com



Elektrik
motorlarının
için takım
ve yedek parça
üretiyoruz





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano

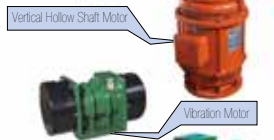


Русский

Fırçasız motor	Bürstenloser Motor	Brushless motor	Motor eléctrico sin escobillas	Moteur brushless	Motore brushless	Бесщеточный двигатель
Flans	Flansch	Flange	Brida	Bride	Flangia	Фланец
Folyo	Band (Bandwickelmaschine) / Folie	Foil	Hoja de metal	Film	Foglio	Лист
Frekans	Frequenz	Frequency	Frecuencia	Fréquence	Frequenza	Частота
Fren	Bremse	Brake	Freno	Frein	Freno	Тормоз
Frenleyici motor	Bremsmotor	Breaking motor	Motor de frenado	Moteur autofreinant	Motore autofrenante	Двигатель с самоторможением
G						
Gagalama presi	Stanzmaschine	Punching machine	Punzonadora	Poinçonneuse	Punzonatrice	Прошивочный пресс/ дыропробивной пресс
Galvanizleme	Verzinkung	Galvanization	Galvanización	Zingage	Zincatura	Цинкование
Gaussölçer	Gaussmeter	Gaussmeter	Gausímetro	Gaussmètre	Gaussmetro	Измеритель магнитной индукции
Gaz giderme	Entlüftung	Degassing	Desgasificación	Dégazage	Degassaggio	Дегазация
Geçikme (histerize) kayıpları	Hystereseverluste	Hysteresis losses	Pérdidas por histéresis	Pertes par Hystérésis	Perdite per isteresi	Потери на гистерезис
Geçirimsizlik	Permeabilität	Permeability	Permeabilidad	Perméabilité	Permeabilità	Проницаемость
Geçiş temas noktaları	Widerstandskontakte	Transition contacts	Contactos de conmutación	Contacts secondaires	Contatti secondari	Переходные контакты
Genişleyen mandrel	Expansionsdorn	Expanding mandrel	Mandril de expansión	Mandrin expansible	Perno ad espansione	Разжимная оправка
Genişlik	Breite	Width	Ancho	Largeur	Larghezza	Ширина
Gergi	Wicklungsvorrichtung	Wire tensioner	Tensor de hilo	Tenseur	Tensionatore	Натяжитель/натяжное устройство
Geri alınamaz kayıplar	Irreversible Verluste	Irreversible losses	Pérdidas irreversibles	Pertes irréversibles	Perdite irreversibili	Необратимые потери
Gerilim	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione	Напряжение
Girdap akım kayıpları	Parasitäre Verluste	Eddy-current losses	Pérdidas por corrientes parásitas	Pertes par courant de Foucault	Perdite per correnti parassite	Потери на вихревые токи
Girdap akımı	Parasitärer Strom	Eddy-current	Corriente de Foucault	Courant de Foucault	Corrente parassita	Паразитный ток
Gömülü magnet	Fest verankerter Magnet	Buried magnet	Imán embutido	Aimant intégré	Magnete annegato	Встроенный магнит
Gövde	Gehäuse	Housing	Carcasa	Carcasse	Carcassa	Каркас/корпус
Greni yönlendirilmemiş	Nicht komorientiert	Non grain oriented (NGO)	Grano no orientado	Grains non orientés	Grani non orientati	Нетекстурованный
Greni yönlendirilmiş	Komorientiert	Grain oriented	Grano orientado	Grains orientés	Grani orientati (GO)	Текстурованный (с ориентированной структурой)
Güç	Kraft	Force	Fuerza	Force	Forza	Сила
Güç analizörü	Leistungs-Messapparat	Power analyzer	Analizador de potencia	Analyseur de puissance	Analizzatore di potenza	Анализатор мощности
Güç katsayısı	Leistungsfaktor	Power factor	Coeficiente de potencia	Facteur de puissance	Fattore di potenza	Коэффициент мощности
H						
Hacim	Volumen	Volume	Volumen	Volume	Volume	Объем
Hacim direnci	Durchgangswiderstand	Volume resistivity	Resistencia de volumen	Résistivité de volume	Resistività di volume	Удельное объемное сопротивление
Hacim kayıpları	Volumenverluste	Volume losses	Volumen de pérdidas	Pertes de volume	Perdite di volume	Потери в объеме
Hacimsel büzülme	Volumenschumpfung	Volumetric shrinkage	Contracción volumétrica	Retrait volumique	Ritiro volumetrico	Объемная усадка
Haddehane	Fräsen	Mill (to)	Fresar	Fraiser	Fresare	Фрезеровать
Haddelene	Fräsen	Milling	Fresado	Fraisage	Fresatura	Фрезерование
Halka	Ring	Ring	Anillo	Anneau	Anello	Кольцо/звено
Halka somun	Befestigungsring	Ring nut	Anillo prensacable	Bague de fixation	Ghiera	Круглая гайка
Harmonik	Harmonische Welle	Harmonic	Armónico	Harmonique	Armonica	Гармоника
Hat terminalı	Außenleiter-Anschlusspunkt	Line terminal	Borne de ligne	Terminale de ligne	Terminale di linea	Линейный вывод
Hata	Fehler	Fault	Averia	Panne	Guasto	Неисправность
Hava boşluğu	Luftspalt	Air-gap	Entrehierro	Entrefer	Traferro	Воздушный зазор
Hava soğutma sıcaklığı	Kühlufttemperatur	Temperature of cooling air	Temperatura del aire de refrigeración	Température de l'air de refroidissement	Temperatura dell'aria di raffreddamento	Температура охлаждающего воздуха
Havsa açma	Spitzsenkung	Countersinking	Avellanadura	Évasement	Svasatura	Развальцовка
Histerезis	Hysteresis	Hysteresis	Histéresis	Hystérésis	Isteresi	Гистерезис
Histerезis çevrimi	Hysteresesyklus	Hysteresis cycle	Ciclo de histéresis	Cycle de hystérésis	Ciclo di isteresi	Цикл гистерезиса
Histerезis fren	Hysteresebremse	Hysteresis brake	Freno de histéresis	Frein à hystérésis	Freno ad isteresi	Гистерезисный тормоз
Honlama	Honen	Honing (to)	Pulido	Honage	Levigare	Полировать
I						
İç çap	Innendurchmesser	Inner diameter	Diámetro interior	Diamètre intérieur	Diametro interno	Внутренний диаметр
IE3	IE3	IE3	IE3	IE3	IE3	Класс энергоэффективности IE3
IE4	IE4	IE4	IE4	IE4	IE4	Класс энергоэффективности IE4
IEC 60034-30	IEC 60034-30	IEC 60034-30	IEC 60034-30	IEC 60034-30	IEC 60034-30	Стандарт энергоэффективности IEC 60034-30
İki bileşenli reçine	Zweikomponentiges Harz	Two-component resin	Resina de dos componentes	Résine bi-composant	Resina bicomponente	Двухкомпонентная смола



ELSAN ELEKTRİK Co.

Three Phase Induction Motors
IEC 90 - 355

ELSAN ELEKTRİK SAN. ve TİC. A.Ş.

Head Office & Factory

Etlier Mah. 1458. Sok. No: 40

Etimesgut - 06790 ANKARA / TURKEY

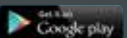
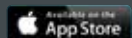
Phone : +90 312 244 09 94

Fax : +90 312 243 14 38

www.elsanas.com.tr

elsan@elsanas.com.tr

www.emtas.com.tr





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



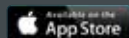
Italiano



Русский

İletken	Schütz	Contacteur	Contacto	Contacteur	Teleruttore	Электромагнитный пускатель
İlgili terminaller	Entsprechende Anschlusspunkte	Corresponding terminals	Bornes correspondientes	Bornes correspondantes	Terminali omologhi	Равнозначные (соответствующие) выводы
İndüksiyonla ısıtma	Induktionserhitzung	Heating induction	Calentamiento por inducción	Chauffage à induction	Riscaldamento ad induzione	Индукционный нагрев
Isı ile sertleşen	Duoplastisch	Thermosetting	Termoendurecible	Thermodurcissable	Termoindurente	Термореактивный/термореактопласт
Isı verici	Exotherm	Exothermia	Exotermia	Exothermie	Esotermia	Экзотермия
Isı verici tepkime	Exotherme Reaktion	Exothermic reaction	Reacción exotérmica	Réaction exothermique	Reazione esotermica	Экзотермическая реакция
J						
Jeneratör	Generator	Generator	Generador	Générateur	Generatore	Генератор
Joule kayıpları	Joule Verluste	Joule losses	Pérdidas Joule	Pertes Joule	Perdite Joule	Джоулевы потери
K						
Kablo kutuları	Kabelgarnituren	Cable boxes	Cajas de cables	Garnitures de câble	Muffole	Кабельная коробка
Kablo rakoru	Kabelbefestigung	Cable gland	Prensacable	Presse-étoupe	Pressacavo	Кабельная муфта/кабельный сальник
Kablolama	Verdrahtung	Wiring	Cableado	Câblage	Cablaggio	Электропроводка
Kabul eşiği	Grenzwert	Acceptance threshold	Umbral de aceptación	Seuil d'acceptation	Soglia di accettazione	Допустимый порог
Kaçak akım	Leckfluss	Leakage flux	Fuga de flujo	Flux de fuite	Flusso disperso	Поток рассеивания
Kademeli fren	Bremse	Gradual brake	Freno progresivo	Freinage progressif	Freno progressivo	Тормоз прогрессивного действия
Kafes	Käfig	Cage	Jaula	Cage	Gabbia	Клетка/каркас
Kalan aki yoğunluğu/kalici mıknatıslık	Restinduktion	Remanence flux density	Inducción residual	Induction résiduelle	Induzione residua	Остаточная индукция
Kalıp	Werkzeug	Tool	Molde	Moulage	Stampo	Штамп/форма
Kalıp doğruluğu	Formgenauigkeit	Die accuracy	Precisión del molde	Précision moulage	Accuratezza dello stampo	Точность пресс-формы
Kalıp döküm (rotor)	Druckguss (Rotor)	Die cast (rotor)	Moulage sous pression (rotor)	Moulage sous pression (rotor)	Pressofuso (rotore)	Отлитый под давлением (ротор)
Kalıp makinası	Formteil	Co-molding machine	Máquina de moldear	Moulage	Co-stampaggio	Двухкомпонентное литье под давлением
Kalkan	Lagerschild	Shield	Escudo	Bouclier	Schermatura	Экранирование/защитный экран
Kalkış akımı	Anlaufstrom	Starting current	Corriente de arranque	Courant de démarrage	Corrente di avviamento	Пусковой ток
Kama	Keil	Wedge	Cuña	Cale	Cuneo	Клин
Kapalı kuru tip transformatör	Geschlossener Trockentransformator	Enclosed dry-type transformer	Transformador en seco cerrado	Transformateur de type sec fermé	Trasformatore a secco chiuso	Сухой закрытый трансформатор
Kapalı stator	Vergossener Stator	Sealed stator	Estátor sellado	Stator scellé	Statore incapsulato	Статор герметизированный (залитый)
Kapalı terminal kutusu	Abgedichtetes Klemmbrett	Sealed terminal board	Terminal encapsulado	Bornier scellé	Morsettierra incapsulata	Клеммная доска герметизированная
Kapasitör	Kondensator	Capacitor	Condensador	Condensateur	Condensatore	Конденсатор
Kaplama	Beschichtung	Coating	Revestimiento	Revêtement	Protezione	Защитное покрытие
Kaplama cilası	Überzugslack	Coating varnish	Barniz aislante	Vernis isolant	Vernice isolante	Изоляционный лак
Kaplanmamış çelik	Blech unlackiert	Uncoated steel	Acero sin recubrimiento	Acier non-revêtu	Lamiera non isolata	Неизолированный лист (металла)
Kaplin	Kupplung	Coupling	Acoplamiento	Accouplement	Accoppiamento	Сцепление
Kapsülleme	Verguss	Potting	Encapsulado	Enrobage	Incapsulamento	Герметизация
Kapsülleme sistemi	Vergießen	Encapsulating system	Encapsulado	Encapsulation	Incapsulaggio	Герметизация
Kapsüllü sargı kuru tip transformatör	Trockentransformator mit verdeckten Wicklungen	Encapsulated-winding dry-type transformer	Transformador en seco con bobinado encapsulado	Transformateur de type sec à enroulement encapsulé	Trasformatore a secco con avvolgimento incapsulato	Сухой трансформатор с герметизированной обмоткой
Kapsülsüz açık kuru tip transformatör	Offener Trockentransformator	Non-enclosed dry-type transformer	Transformador en seco abierto	Transformateur de type sec ouvert	Trasformatore a secco di tipo aperto	Сухой трансформатор открытого типа
Kapsülsüz sargılı kuru tip transformatör	Trockentransformator mit offenen Wicklungen	Non-encapsulated winding dry-type transformer	Transformador en seco con bobinado no encapsulado	Transformateur de type sec à enroulement non encapsulé	Trasformatore a secco con avvolgimento non incapsulato	Сухой трансформатор с негерметизированной обмоткой
Karbit kalıp	Matrize	Carbide die	Matriz/Troquel	Matrice	Matrice	Твердосплавная матрица
Karbit kalıp üretimi	Widia-Werkzeug	Carbide dies manufacturing	Matriz en metal duro	Moulage en widia	Stampo in widia	Штампны твердосплавные
Karbon fırça	Kohlebürste	Carbon brush	Escobilla de carbón	Brosse de charbon	Spazzola di carbone	Угольные щетки
Karbon fırça için sabit yay kuvveti	Dauerbelastungsfedern für Kohlebürste	Costant force springs for carbon brush	Muelle de fuerza constante para escobillas de carbón	Ressorts à force constante pour brosses à charbon	Molla a forza costante per spazzole a carbone	Ленточные пружины постоянной силы для угольных щеток
Katalizör	Katalysator	Catalyst	Catalizador	Catalyseur	Catalizzatore	Катализатор
Katı hal lazer	Festkörper-Laser	Solid-state laser	Láser de fibra	Laser à corps solide	Laser a fibra	Волоконный лазер
Kaydırıcı	Schärfeermittlung	Sliding agent	Lubricante	Lubrifiant	Lubrificante	Смазочное вещество
Kayıp faktörü	Verlustfaktor	Loss factor	Factor de pérdida	Facteur de perte	Fattore di perdita	Коэффициент потерь
Kayıplar	Verluste	Losses	Pérdidas	Pertes	Perdite	Потери
Kayma	Schlupf	Slip	Desplazamiento	Glissement	Scorimento	Скольжение/текучесть (металла)

cibas
ENGINEERING MAGNETS SINCE 1920





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский



Kayma pulu	Schleifring	Slip ring	Anillo de deslizamiento	Anneau de glissement	Anello di scorrimento	Скользящее контактное кольцо
Kaynak	Schweißen	Welding	Soldadura	Soudure	Saldatura	Сварка
Kaynak deliği	Schweißrandnut	Welding slot	Ranura de soldadura	Encoche de soudure	Cava di saldatura	Паз сварки
Kaynak yapılabilirlik	Schweißbarkeit	Weldability	Soldabilidad	Soudabilité	Saldabilità	Свариваемость
Kaynak yapma	Schweißen	Weld (to)	Soldadura	Souder	Saldare	Сваривать/приваривать
Kendi kendine sönebilen	Selbstlöschend	Self-extinguishing	Autoextinguible	Auto extingibile	Autoestinguente	Самогасящийся
Kendinden kilitli laminasyon	Stanzpaketierte Bleche	Interlocked lamination	Chapa magnética entrelazada	Stratification verrouillée	Lamierino magnetico pressimpaccato	Пуклеванный лист
Kertik açma	Rändelung / Kerbung	Knurling	Moleteado	Moletage	Zigrinatura	Рифление
Kesim bölgesi	Schnittkante	Cutting zone	Zona de corte	Zone de coupe	Zona taglio	Зона разреза
Kesme	Stanzen	Blanking	Troquelado	Découpe	Tranciatura	Вырубка
Kesme aleti	Platinenschnitt	Blanking tool	Molde de cizallaje	Moulage de découpage	Stampo di tranciatura	Вырубной штамп
Kilitleme çizgisi	Biegegerade	Notching line	Línea de troquelado	Ligne d'encastrement	Linea incastratura	Машина для вырубки пазов
Kırılma endeksi	Brechungsindex	Refractive index	Índice de refracción	Index de réfraction	Indice di rifrazione	Показатель преломления
Kısa devre	Kurzschluss	Short circuit	Cortocircuito	Court-circuit	Corto circuito	Короткое замыкание
Kısa devre akımı	Kurzschlussstrom	Short circuit current	Corriente de cortocircuito	Courant de court-circuit	Corrente di corto circuito	Ток короткого замыкания
Kısaltıcı	Kürzung	Shortening	Reducción	Raccourcissement	Accorciamento	Укорачивание/сокращение
Kısmi boşalma	Teilentladung	Partial discharge	Descarga parcial	Décharge partielle	Scarica parziale	Частичный разряд
Kobalt demir	Kobalteisen	Cobalt iron	Hierro cobalto	Fer-cobalt	Ferro-cobalto	Феррокобальт
Kodlayıcı	Codierer	Encoder	Encoder	Encodeur	Encoder	Кодирующее устройство
Kompresör	Kompressor	Compressor	Compresor	Compresseur	Compressore	Компрессор
Komütatör	Kommutator	Commutator	Conmutador	Commuteur	Commutatore	Переключатель
Konnektör	Anschluss	Connector	Conector	Connecteur	Connettore	Соединитель
Konnektör ucu	Verbindungsanschluss	Connector pin	Conector de polo	Pôle de connecteur	Connettore a poli	Полюсный соединитель
Kontak	Kontakt	Contact	Contacto	Contact	Contatto	Контакт
Kontrolör	Steuerung	Controller	Controlador	Contrôleur	Controller	Контроллер
Köprü	Brücke	Bridge	Puente	Pont	Ponte	Мост
Kristalleşme	Kristallisierung	Crystallization	Cristalización	Cristallisation	Cristallizzazione	Кристаллизация
Kuru transformatör	Trockentransformator	Dry transformer	Transformador seco	Transformateur à sec	Trasformatore a secco	Сухой трансформатор
Kurutma	Trocknen	Drying	Secado	Séchage	Essicazione	Сушка
Kutup	Pol	Pole	Polo	Pôle	Polo	Полюс
Kutup adımı	Pol-Schritt	Pole pitch	Paso polar	Pas polaire	Passo polare	Полюсный шаг
Kutuplar arası bağlantı	Verbindungen zwischen Polen	Interpole connections	Conexiones interpole	Connexions entre les pôles	Collegamenti fra poli	Междуполюсное соединение
L						
Laminasyon	Lamelle	Lamination	Laminación	Laminage	Lamierino	Пластина
Laminasyon	Elektroblech	Electrical sheet	Chapa magnética	Tôle magnétique	Lamierino magnetico	Магнитная пластина
Laminasyon dizme	Bleche schichten	Stacking lamination	Empilado de chapas	Empilage tôle	Impilaggio lamierini	Укладывание в стопу пластин
Laminasyon paketi	Stanzpaketiert	Pre-stacked lamination	Empaquetado automático	Paquetage intégré	Pressimpacco	Предварительная сборка пакетов из листов в штампе
Laminasyon yönü	Walzrichtung	Rolling direction	Dirección de rotación	Sens de laminage	Senso laminazione	Направление прокатки
Lazer	Laser	Laser	Láser	Laser	Laser	Лазер
Lazer ışığı	Laserstrahl	Laser beam	Rayo láser	Rayon laser	Raggio laser	Лазерный луч
Lazer kesim	Laserschneiden	Laser cut	Corte por láser	Découpe laser	Taglio laser	Лазерная резка
LCR ölçme sistemi	LCR-Vermessung	LCR measuring system	Instrumento de medición LCR	Système de mesure LCR	Strumento di misura LCR	Измеритель LCR/измеритель иммитанса
Leblanc bağlantısı	Leblanc-Schaltung	Leblanc connection	Conexión Leblanc	Connexion Leblanc	Collegamento Leblanc	Соединение по схеме Леблана
Lehim	Lötmaschine	Solder	Soldadura	Soudure	Saldatura	Сварка
Lehim potası	Lötbehälter	Solder pot	Recipiente de soldadura al estaño	Pot de soudure	Pozzetto di saldatura a stagno	Оловянный припой
Lehimleme	Löten	Brazing	Soldadura al amarillo	Brasage	Brasatura	Пайка
Lineerlik	Linearität	Linearity	Linealidad	Linéarité	Linearità	Линейность
M						
Mahfazalı transformatör	Manteltransformator	Shell-type transformer	Transformador acorazado	Transformateur cuirassé	Trasformatore con nucleo corazzato	Броневой трансформатор
Makara	Rolle / Bandspule	Reel	Carrete	Bobine	Rocchetto, aspo	Бобина/катушка
Makara	Riemenscheibe	Pulley	Polea	Poulie	Puleggia	Шкив
Makaslama	Scheren	Shearing	Cizallamiento	Cisalement	Cesoatura	Резка (обрезка) ножницами
Maksimum akım kullanımı	Höchste Bemessungs-Durchgangsstromstärke	Maximum rated through-current	Máxima corriente nominal de paso	Courant traversant assigné maximal	Corrente massima di impiego	Максимальный рабочий ток
Manyetik	Magnetisch	Magnetic	Magnético	Magnétique	Magnetico	Магнитный



ANIE ENERGY

(www.anienergia.it),

member of ANIE

Confindustria, represents

the electrotechnical and

electronic sectors among

the most strategic and

forward in the Italian

industry.





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano

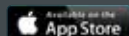


Русский

Manyetik akım	Induktionsfluss	Magnetic flux	Flujo magnético	Flux magnétique	Flusso magnetico	Магнитный поток
Manyetik akım yoğunluğu	Magnetische Flussdichte	Magnetic flux density	Densidad de flujo magnético	Densité du flux magnétique	Densità di flusso	Плотность потока
Manyetik alan direnci	Magnetfeldstärke	Magnetic field strenght	Intensidad del campo magnético	Force de champ magnétique	Intensità di campo magnetico	Интенсивность магнитного поля
Manyetik alan haritalama	Magnetfeld-Mapping	Magnetic field mapping	Cartografía del campo magnético	Cartographie du champ magnétique	Mappatura del campo magnetico	Картографирование магнитного поля
Manyetik alan kamera	Magnetfeld-Kamera	Magnetic field camera	Cámara de campo magnético	Caméra de champ magnétique	Fotocamera di campo magnetico	Фотокамера магнитного поля
Manyetik çekirdek	Magnetischer Kern	Magnetic core	Núcleo magnético	Noyau magnétique	Nucleo magnetico	Магнитный сердечник
Manyetik çelik	Elektroblech	Electrical steel	Acero eléctrico	Acier électrique	Acciaio magnetico	Магнитная сталь
Manyetik dengeleme	Magnetische Stabilisierung	Magnetic stabilization	Estabilización magnética	Stabilisation magnétique	Stabilizzazione magnetica	Магнитная стабилизация
Manyetik devre	Magnetkreis	Magnetic circuit	Circuito magnético	Circuit magnétique	Circuito magnetico	Магнитная цепь
Manyetik doygunluk	Magnetische Sättigung	Magnetic saturation	Saturación magnética	Saturation magnétique	Saturazione magnetica	Магнитное насыщение
Manyetik duyarlılık	Magnetische Suszeptibilität	Magnetic susceptibility	Susceptibilidad magnética	Susceptibilité magnétique	Susceptività magnetica	Магнитная восприимчивость/чувствительность
Manyetik endüksiyon	Magnetische Induktion	Magnetic induction	Inducción magnética	Induction magnétique	Induzione magnetica	Магнитная индукция
Manyetik kalibrasyon	Magnetische Kalibrierung	Magnetic calibration	Calibrado magnético	Étalonnage magnétique	Calibratura magnetica	Магнитная градуировка
Manyetik kutup	Magnetischer Pol	Magnetic pole	Polo magnético	Pôle magnétique	Polo magnetico	Магнитный полюс
Manyetik kutuplaşma	Magnetische Polarisation	Magnetic polarization	Polarización magnética	Polarisation magnétique	Polarizzazione magnetica	Магнитная поляризация
Manyetik özellikler	Magnetische Eigenschaften	Magnetic properties	Propiedades magnéticas	Propriétés magnétiques	Proprietà magnetiche	Магнитные свойства
Manyetik sac rulo	Elektroblech-Band	Coil electrical steel	Bobina de acero magnético	Bande d'acier magnétique	Nastro acciaio magnetico	Лента электротехнической стали
Manyetik valf	Magnetventil	Magnetic valve	Válvula magnética	Vanne magnétique	Valvola magnetica	Магнитный клапан
Maskelme bantı	Abschirmfolie	Shielding foil	Capa de protección	Feuille blindée	Foglio schermato	Экранированный лист
Mekanik değerler	Mechanische Kennwerte	Mechanical values	Valores mecánicos	Valeurs mécaniques	Valori meccanici	Механические значения
Mekanik tutma	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Cierre mecánico	Etanchéité mécanique	Tenuta meccanica	Механическое уплотнение
Mika	Mica	Mica	Mica	Mica	Mica	Слюда
Mika bant	Glimmergewebeband	Mica tape	Cinta de mica	Ruban mica	Nastro di mica	Микалента
Mıknatis	Magnet	Magnet	Imán	Aimant	Magnete	Магнит
Mıknatis bobini	Magnetspule	Magnetization coil	Bobina de magnetización	Bobine de magnétisation	Bobina di magnetizzazione	Катушка намагничивания
Mıknatis tozları	Magnetpulver	Magnet powder	Polvo magnético	Poudre magnétique	Polvere di magneti	Магнитные порошки
Mıknatislama	Magnetisierung	Magnetization	Magnetización	Magnétisation	Magnetizzazione	Намагничивание
Mıknatislama eğrisi	Magnetisierungskurve	Magnetization curve	Curva de magnetización	Courbe de magnétisation	Curva di magnetizzazione	Кривая намагничивания
Mıknatislama endüktansı	Magnetisierungs-Induktanz	Magnetizing inductance	Inductancia de magnetización	Inductance de magnétisation	Induttanza di magnetizzazione	Индуктивность намагничивания
Mıknatislayıcı	Magnetiseur	Magnetizer	Magnetizador	Magnétiseur	Magnetizzatore	Намагничивающее устройство
Mıknatislılığı giderme	Entmagnetisierung	Demagnetization	Desmagnetización	Démagnétisation	Smagnetizzazione	Размагничивание
Mıknatislılığı giderme eğrisi	Entmagnetisierungskurve	Demagnetization curve	Curva de desmagnetización	Courbe de démagnétisation	Curva di smagnetizzazione	Кривая размагничивания
Mıknatislılığı giderme faktör	Entmagnetisierungsfaktor	Demagnetization factor	Factor de desmagnetización	Facteur de démagnétisation	Fattore di smagnetizzazione	Коэффициент размагничивания
Mıknatislılığı öncelik yönü	Vorzugsrichtung der Magnetisierung	Easy magnetization direction	Dirección preferente de magnetización	Direction préférentielle de magnétisation	Direzione preferenziale di magnetizzazione	Преимущественное направление намагничивания
Mikrometre	Mikrometer	Micrometer	Micrómetro	Micromètre	Micrometro	Микрометр
Mil	Welle	Shaft	Eje de motor	Arbre moteur	Albero motore	Вал двигателя
Mineral şarj	Mineralische Ladung	Mineral charge	Carga mineral	Charge minérale	Carica minerale	Заряд частиц минералов
Montaj	Zusammenbau	Assembling	Ensamblaje	Assemblage	Assemblaggio	Сборка
Montaj ortamı	Installationsumgebung	Installation environment	Entorno de instalación	Environnement d'installation	Ambiente di installazione	Установка окружающих условий
Motor testi	Motorprüfung	Motor testing	Pruebas de motor	Essai moteur	Collaudo motore	Испытание двигателя
Motor torku	Drehmoment	Torque	Par motor	Couple	Coppia	Движущий момент
Müdahale	Interferenz	Interference	Interferencia	Interférence	Interferenza	Интерференция
Mühürlü transformatör	Hermetik-Transformator	Sealed transformer	Transformador hermético	Transformateur hermétique	Trasformatore sigillato	Герметизированный трансформатор
N						
Nadir toprak	Seltenerd	Rare earth	Tierra rara	Terres rares	Terra rara	Редкоземельный элемент
Nadir topraklarda magnet	Seltenerd-magnet	Rare earth magnet	Magneto de tierras raras	Aimant en terre rare	Magnete in terre rare	Редкоземельный магнит
Nanokristal alaşım	Nanokristallinbeschichtung	Nanocrystalline alloy	Aleación de nanocristales	Alliage nanocristallin	Lega nanocristallina	Нанокристаллический сплав
Nem	Feuchtigkeit	Humidity	Humedad	Humidité	Umidità	Влажность
Nikel demir	Nickeleisen	Nickel iron	Hierro-níquel	Fer-nickel	Ferro-nichel	Железоникель
Nominal akım	Bemessungs-Durchgangsstromstärke	Rated current	Corriente nominal de paso	Courant traversant assigné	Corrente nominale	Номинальный ток
Nominal frekans	Bemessungsfrequenz	Rated frequency	Frecuencia nominal	Fréquence assignée	Frequenza nominale	Номинальная частота
Nominal güç	Nominalleistung	Rated power	Potencia nominal	Puissance nominale	Potenza nominale	Номинальная мощность

C.D. Wälzholz
www.cdw.de

Many
Manyetik sac
Elektroband
Electrical s
Electrical steel strip
roottexhническая
сталь электротехническая
Tôle magnétique
Tôle magnétique
astro mag
Nastro magnetico
nética
Chapa magnética





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский



Nominal kısa devre akımı	Bemessungs-Kurzzeitstromstärke	Rated short-time current	Corriente nominal de corta duración	Courant de courte durée assigné	Corrente nominale di breve durata	Номинальный кратковременный ток
Nominal sargı	Bemessungsspannung	Rated voltage	Tensión nominal	Tension assignée	Tensione nominale	Номинальное напряжение
Nominal tork	Nennmoment	Rated torque	Par nominal	Couple nominal	Coppia nominale	Номинальный момент
Nominal voltaj değişikliği oranı	Bemessungsübersetzung	Rated voltage ratio	Relación de transformación nominal	Rapport de transformation assigné	Rapporto di trasformazione nominale	Номинальный коэффициент трансформации
Normal servis durumu	Normaler Wartungszustand	Normal service condition	Condiciones normales de servicio	Conditions normales de service	Condizioni normali di servizio	Нормальные условия работы
Nötr nokta	Stempunkt	Neutral point	Punto neutro	Point neutre	Punto neutro	Нейтральная точка
Nötr terminal	Neutralpunkt-Anschlusspunkt	Neutral terminal	Borne neutro	Borne neutre	Terminale di neutro	Нейтральный вывод
O						
Oda ısıtıcısı	Heizgerät	Space heater	Calentador ambiental	Radiateur	Scaldiglia	Нагреватель
Ölçüm cihazı	Messeinrichtung	Measuring device	Dispositivo de medición	Dispositif de mesure	Dispositivo di misura	Измерительный прибор
Ölçüm doğruluğu	Messgenauigkeit	Measurement accuracy	Precisión de la medición	Précision de la mesure	Precisione di misura	Точность измерения
Ölçüm hatası	Messabweichung	Error of measurement	Error de medición	Erreur de mesure	Errore di misura	Ошибка измерения
Ölçüm ünitesi	Maßeinheit	Measurement unit	Unidad de medida	Unité de mesure	Unità di misura	Единица измерения
Oluk	Nut	Slot	Ranura	Encoche	Cava	Паз
Oluk adımı	Nut-Schritt	Slot pitch	Paso de ranura	Pas encoche	Passo cava	Пазовый шаг
Oluk açığı	Nutöffnung	Slot opening	Apertura de ranura	Ouverture de l'encoche	Apertura di cava	Открытие паза
Oluk doluluk oranı	Füllfaktor	Slot fill factor	Coeficiente de llenado de ranura	Facteur de remplissage de l'encoche	Fattore di riempimento cava	Коэффициент заполнения паза
Oluk kapağı	Nutenkeil	Slot wedge	Cuña de ranura	Cale d'encoche	Cuneo di scanalatura	Пазовый клин
Oluk makinası	Einzelnutung - Stanzmaschine	Machine for slotting	Ranuradora	Rainurage	Stozzatura	Нарезание канавок/пазов
Oluk yalıtımı	Nut-Isolation	Slot insulation	Aislamiento de ranura	Isolation encoche	Isolamento di cava	Пазовая изоляция
Orta gerilim sargı	Mittelspannungswicklung	Intermediate-voltage winding	Bobinado de tensión intermedia	Enroulement à tension intermédiaire	Avvolgimento a tensione intermedia	Обмотка среднего напряжения
Ortak sargı	Parallelwicklung	Common winding	Bobinado común	Enroulement commun	Avvolgimento comune	Общая обмотка
Ortam sıcaklıkta sertleştirme	Härtung bei Umgebungstemperatur	Ambient temperature hardening	Endurecimiento a temperatura ambiente	Durcissement à température ambiante	Indurimento a temperatura ambiente	Отверждение при комнатной температуре
Ortam-oda sıcaklığı	Raumtemperatur	Room temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente	Комнатная температура
Ortosiklik	Orthozyklisch	Orthocyclic	Ortocíclico	Orthocyclique	Ortociclico	Ортоциклический
Otomatik transformatör	Spartransformator	Auto-transformer	Autotransformador	Autotransformateur	Autotrasformatore	Автотрансформатор
Ovalizasyon	Unrund werden	Ovalization	Ovalización	Ovalisation	Ovalizzazione	Овализация
Öz geçirgenlik	Durchlässigkeit	Permeance	Permeancia	Perméance	Permeanza	Магнитная проводимость
Özel test	Spezielle Prüfung	Special test	Ensayo especial	Test spécial	Prova speciale	Специальный тест
Özel yüklemelerde gerilimin düşmesi	Spannungsabfall bei einem bestimmten Ladezustand	Voltage drop for a specified load condition	Caída de tensión para una condición de carga específica	Perte de tension dans une condition de charge spécifique	Caduta di tensione per una condizione di carico specificata	Падение напряжения при заданной нагрузке
Özel yüklemelerde gerilimin yükseltilmesi	Spannungsanstieg bei einem bestimmten Ladezustand	Voltage rise for a specified load condition	Aumento de tensión para una condición de carga específica	Augmentation de tension dans une condition de charge spécifique	Aumento di tensione per una condizione di carico specificata	Повышение напряжения при заданном режиме нагрузки
P						
Pah kirma	Stemmung	Chamfering	Biselado	Chanfreinage	Cianfrinatura	Чеканка
Paket uzunluğu	Paketlänge	Stack length	Longitud del paquete magnético	Pack magnétique (longueur)	Lunghezza pacco magnetico	Длина магнитного пакета
Paketleme çizgisi	Schichtungslinie	Stacking line	Línea de empaquetado	Ligne d'empaquetage	Linea di impaccatura	Линия пакетирования
Paralellik	Parallelität	Parallelism	Paralelismo	Parallélisme	Parallelismo	Параллелизм/параллельность
Parlatma	Brünieren	Burnishing	Brunido	Brunissage	Brunitura	Полировка
Pasifleştirme	Passivierung	Passivation	Pasivación	Passivation	Pasivazione	Пассивация
Perçin	Vernieten	Rivet (to)	Remachar	Riveter	Rivettare	Заклёпывать
Perçin deliği	Nietloch	Riveting hole	Agujero remachado	Trou de rivet	Foro di rivettatura	Отверстие под заклепки
Perçinleme	Nieten	Riveting	Remachado	Rivetage	Rivettatura	Заклепочный шов
Pervane	Lauf rad	Impeller	Impulsor	Roue	Girante	Лопастное колесо/крыльчатка
Pim sarma makinesi	Umwickeln von Bolzen / Stiften	Pin wrapping	Torsion del terminal	Torsion sur le terminal	Attorcigliatura sul terminale	Соединение накруткой
Pimi yerleştirme	Setzen von Stiften / Zapfen / Bolzen	Pin insertion	Contacto de inserción	Insertion du contact	Inserimento del contatto	Замыкание контакта
Polibutadiyen reçine	Polybutadienharz	Polybutadiene resin	Resina de polibutadieno	Résine polybutadiène	Resina polibutadienica	Смола полибутадиеновая
Polimer	Polymer	Polymer	Polímero	Polymère	Polimero	Полимер
Polimerizasyon	Polymerisation	Polymerization	Polimerización	Polymérisation	Polimerizzazione	Полимеризация
Poliüretan reçine	Polyurethanharz	Polyurethane resin	Resina de poliuretano	Résine polyuréthane	Resina poliuretanic	Полиуретановая смола
Polyamid bant	Polyamid-Streifen	Polyamide strip	Cordón de poliamida	Ruban polyamide	Nastro in poliammide	Полиамидная лента
Polyamid film	Polyamider Film	Polyamide film	Película de poliamida	Film polyamide	Pellicola in poliammide	Полиамидная пленка
Polyamide	Polyamid	Polyamide	Poliamida	Polyamide	Poliammide	Полиамид
Polyester	Polyester	Polyester	Poliéster	Polyester	Poliestere	Полиэфир
Polyester reçine	Polyesterharz	Polyester resin	Resina de poliéster	Résine polyester	Resina poliester	Полиэфирная смола



University of L'Aquila

Dept. of Industrial
and Information Engineering
and Economics
L'Aquila, Italy

Via G.Gronchi, 18 - 67100

L'Aquila, Italy.

ph: 39 0862434419

ph: 39 0862434456

Fax: +39 0862 434403

marco.villani@univaq.it

marco.tursini@univaq.it

www.univaq.it





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français

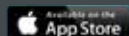


Italiano



Русский

Presbant	Pressspan	Presspan	Presspan	Presspan	Presspan	Прессованный картон/ электроизоляционный картон
Profil	Profil	Profile	Perfil	Profil	Profilo	Профиль (очертание)/ вертикальный разрез
Prototip	Prototyp	Prototype	Prototipo	Prototype	Prototipo	Прототип/образец
Pul	Dichtungsring	Washer	Arandela	Rondelle	Rondella	Шайба/кольцевая прокладка
Pürüz	Braue	Burr	Rebaba	Bavure	Bava	Заусенец
Pürüzlülük	Rauheit	Roughness	Rugosidad	Rugosità	Rugosità	Шероховатость
R						
Reaktans	Reaktanz	Reactance	Reactancia	Réactance	Reattanza	Реактивное сопротивление
Reaktif akım	Blindstrom	Reactive current	Corriente reactiva	Courant réactif	Corrente reattiva	Реактивный ток
Reçine	Harz	Resin	Resina	Résine	Resina	Смола/камень
Reçine dökümü	Gulsharz	Resin casting	Moledado de resinas	Coulure résine	Colatura resine	Заливочная смола
Reçine işlemi (rulo ile batırma)	Harzbehandlung (Rollieren)	Resin treatment (roll dip)	Tratamiento de resina (dip roll)	Imprégnation par immersion	Impregnazione per immersione	Пропитка методом погружения
Reçine işlemi (sızdırma ile)	Harzbehandlung (Träufeln)	Resin treatment (trickle)	Tratamiento de resina (goteo)	Imprégnation goutte à goutte	Impregnazione goccia a goccia	Пропитка капельным методом
Relatif geçirgenlik	Elektrizitätszahl	Relative permittivity	Permitividad relativa	Permittivité relative	Permettività relativa	Относительная диэлектрическая проницаемость
Resolver	Drehmelder	Resolver	Resolver	Résolveur	Resolver	Преобразователь/резольвер
Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	Ротор
Rotor testi	Rotorprüfung	Rotor test	Prueba de rotor	Test rotor	Collaudo rotore	Испытание ротора
Rulman	Lager	Bush	Casquillo	Palier	Bronzina	Втулка
Rulman	Wälzlager	Bearing	Rodamiento	Roulement à billes	Cuscinetto	Подшипник
Rutin test	Stückprüfung	Routine test	Ensayo individual	Test individuel de série	Prova di accettazione	Приёмочное испытание
S						
Sabit mıknatıs	Permanentmagnet	Permanent magnet	Imán permanente	Aimant permanent	Magnete permanente	Постоянный магнит
Sabit mıknatıs senkron motor	Synchromotor mit Permanentmagneten	Permanent magnet synchronous motor	Motor sincrono con imanes permanentes	Moteurs synchrone à aimants permanents	Motore sincrono a magneti permanenti	Синхронный двигатель с постоянными магнитами
Sabitleyici sargı	Ausgleichwicklung	Stabilizing winding	Bobinado de estabilización	Enroulement de stabilisation	Avvolgimento stabilizzatore	Стабилизирующая обмотка
Şalter	Schalter	Switch	Interruptor	Interrupteur	Interruttore	Выключатель
Şalter dolabı	Schaltschrank	Electrical cabinet	Armario eléctrico	Armoire électrique	Armadio elettrico	Электрический шкаф
Santrifüj fan ünitesi	Zentrifugalgebläse	Centrifugal fan unit	Ventilador centrífugo	Ventilateur centrifuge	Ventilatore tangenziale	Тангенциальный вентилятор
Sargı	Wicklung	Winding	Bobinado, arrollamiento	Enroulement	Avvolgimento	Обмотка
Sargı direnci	Wicklungswiderstand	Winding resistance	Resistencia de bobinado	Résistance de l'enroulement	Resistenza di avvolgimento	Сопротивление обмотки
Sargı iğnesi	Nadelwicklung	Needle winding	Bobinado de aguja	Enveloppement à aiguille	Avvolgimento ad ago	Игольчатая намотка
Sargı katsayısı	Wickelfaktor	Winding factor	Coefficiente de bobinado	Facteur d'enroulement	Fattore di avvolgimento	Коэффициент обмотки
Sargı makinesi	Wickelmaschine	Winding machine	Bobinadora	Bobineuse	Avvolgitrice	Намоточный станок
Sargıbaşı	Wickelkopf	Winding end	Cabezal	Tête de bobine	Testata	Торец/головка
Sargılar için darbe testi	Stromstoßtesten für Wicklungen	Impulse testing for windings	Prueba de impulso de bobinado	Test d'impulsions pour enrouleurs	Collaudo ad impulso per avvolgimenti	Импульсные испытания обмоток
Sarılmış stator	Gewickelter Stator	Wounded stators	Estatores bobinados	Stators enveloppés	Statori avvolti	Обмотанные статоры
Scott bağlantısı	Scott-Schaltung	Scott connection	Conexión Scott	Connexion Scott	Collegamento Scott	Соединение по схеме Скотта
Sedimentasyon	Sedimentation	Sedimentation	Sedimentación	Sédimentation	Sedimentazione	Седиментация (осаждение)
Şeffaflık	Transparenz	Transparency	Transparencia	Transparence	Trasparenza	Прозрачность
Segment	Segment	Segment	Segmento	Segment	Segmento	Сегмент
Sekonder sargı	Sekundärwicklung	Secondary winding	Bobinado secundario	Enroulement secondaire	Avvolgimento secondario	Вторичная обмотка
Senkron relüktans motor	Reluktanz-Synchromotor	Synchronous reluctance motor	Motor de reactancia sincrónico	Moteurs à réluctance synchrone	Motore sincrono a riluttanza	Синхронный реактивный электродвигатель
Seramik	Keramik	Ceramic	Cerámica, porcelana	Céramique, porcelaine	Ceramica, porcellana	Керамика, фарфор
Seramik izolator	Porzellan-Isolierer	Porcelain insulator	Aislante de porcelana	Isolation en porcelaine	Isolatore di porcellana	Фарфоровый изолятор
Seri sargı	Reihenwicklung	Series winding	Bobinado serie	Enroulement série	Avvolgimento serie	Последовательная/серийная обмотка
Sert ferit	Harte Ferrite	Hard ferrite	Ferrita dura	Ferrite dure	Ferrite dura	Магнитотвердый феррит
Sertlik	Härte	Hardness	Dureza	Dureté	Durezza	Твердость
Servo motor	Servomotor	Servo-motor	Servomotor	Servomoteur	Servo-motore	Серводвигатель
Ses güç seviyesi	Schallleistungspegel	Sound power level	Nivel de potencia acústica	Niveau de puissance acoustique	Livello di potenza sonora	Уровень мощности звука
Seyreltici	Verdünnungsmittel	Tinner	Diluyente	Diluant	Diluyente	Разбавитель/растворитель
Sıcak sertleştirme	Heißhärtung	Hot hardening	Endurecimiento en caliente	Durcissement à la chaleur	Indurimento a caldo	Горячее отверждение
Sıcaklık	Temperatur	Temperature	Temperatura	Température	Temperatura	Температура





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский

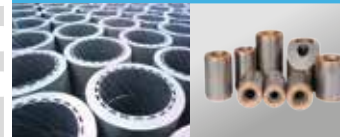


Sıcaklık artışı	Temperaturerhöhung, Temperaturerhitzung	Temperature rise	Aumento de la temperatura	Température excessive	Sovratemperatura	Перегрев
Sıcaklık işlemi	Wärmebehandlung	Heat treatment	Tratamiento térmico	Traitement thermique	Trattamento termico	Термическая обработка
Sıcaklık katsayısı	Temperaturzahl	Temperature coefficient	Coefficiente de temperatura	Coéfficient de température	Coefficiente di temperatura	Температурный коэффициент
Sıcaklık sensörü	Temperaturschalter	Temperature sensor	Sensor de temperatura	Capteur de température	Sensore di temperatura	Датчик температуры
Sıcaklıkla daralan borular	Wärmeschrumpfschlauch	Heat shrinkable tubing	Tubo termoretractil	Gaines thermorétractables	Guaine termorestringenti	Термоусадочные трубки
Sıfır sıralı impedans	Nullimpedanz	Zero-sequence impedance	Impedancia de secuencia cero	Impédance homopolaire	Impedenza omopolare	Полное сопротивление нулевой последовательности
Sıkma makinesi	Klammermaschine	Crimping machine	Grapadora	Sertisseuse	Aggraffatrice	Обжимной пресс
Silikon demir	Siliziumeisen	Ferrosilicon	Hierro silicio	Fer-silice	Ferro-silicio	Кремнистый чугун
Silikon reçine	Silikonharz	Silicone resin	Resina de silicona	Résine silicone	Resina siliconica	Силиконовая смола
Silindirik sargılar	Zylinderwicklung	Concentric windings	Bobinados concéntricos	Enroulements concentriques	Avvolgimenti concentrici	Концентрические обмотки
Silindirler	Walzen	Rollers	Rodillos	Rouleaux	Rulli di scorrimento	Бегунки/ролики скольжения
Simetrik besleme voltajı	Symmetrische Versorgungsspannung	Symmetry of supply voltage	Simetría de la tensión de alimentación	Symétrie de la tension d'alimentation	Simmetria della tensione di alimentazione	Симметрия питающего напряжения
Sınıf	Güte	Grade	Grado	Facteur de surtension	Grado di perdita	Степень потерь
Sinterleme	Sinterung	Sintering	Sinterización	Frittage	Sinterizzazione	Спекание
Sinusoidal	Sinusförmig	Sinusoidal	Sinusoidal	Sinusoidal	Sinusoidale	Синусоидальный
Spir	Windung	Turn	Espira	Spire	Spira	Виток
Sırt	Joch	Yoke	Corona	Couronne	Corona	Коронка
Slinky	Slinky	Slinky	Slinky	Slinky	Slinky	Возвратная спиральная пружинка
Soğuk haddeli	Kaltwalzen	Cold rolled	Laminados en frío	Laminage à froid	Laminato a freddo	Холоднокатаный (металл)
Somun	Mutter	Nut	Tuerca	Ecrou	Dado	Гайка
Sonlu elemanlar	Finite Elemente	Finite element	Elementos finitos	Éléments finis	Elementi finiti	Готовые/обработанные детали
Sonsuz vida	Schnecke	Worm screw	Tornillo sin fin	Vis sans fin	Vite senza fine	Червячный винт
Soyma (yalıtım)	Entfernen (der Isolierung)	Stripping (insulation)	Decapado (aislamiento)	Dénudage	Spelatura	Зачистка
Standart	Norm	Standard	Normativa	Norme	Normativa	Нормы/правила
Standart IEC motoru	Normmotor	Standard IEC motor	Motor normalizado IEC	Moteur standard CEI	Motore IEC	Двигатель IEC
Stator	Stator	Stator	Estátor	Stator	Statore	Статор
Stator paketi	Statorpaket	Stator stack	Paquete de estátor	Stator à empiement	Pacco statorico	Пакет статора
Stator paketleme makinası	Maschine für das Stapeln von Statorpaketen	Stator stack stapling machine	Grapadora de paquetes de estátor	Agrafeuse paquets stator	Graffatrice pacchi statore	Машина для сшивания пакетов статора
Stator paleti	Statorpalette	Stator pallet	Pallet del estátor	Palette de stators	Pallet dello statore	Лопасть статора
Stator testi	Statorprüfung	Stator test	Prueba del estátor	Test stator	Collaudo statore	Испытания статора
Step motor	Schrittmotor	Stepping motor	Motor paso a paso	Moteur pas à pas	Motore passo-passo	Шаговый двигатель
Su emilimi	Wasseraufnahme	Water absorption	Absorción de agua	Absorption d'eau	Assorbimento acqua	Поглощение воды
Sürekli boşluk	Dauervakuum	Continuous vacuum	Vacío continuo	Vide continu	Vuoto continuo	Непрерывно поддерживаемый вакуум
Sürekli transpoze kablo	Kontinuierlich verdrehtes Kabel	Continuously transposed cable	Cable transpuesto	Câble transposé en continu	Cavo trasposto	Транспонированный провод
Sürmeli kompas	Schiebelehre	Sliding caliper	Calibrador deslizante	Pied à coulisse	Calibro a corsoio	Штангенциркуль
Sürtünme kayıpları	Reibungsverluste	Frictional losses	Pérdidas por fricción	Pertes par frottement	Perdite per attrito	Потери на трение
T						
Tabakalama	Drahtbeschichtung	Wire stratification	Estratificación del hilo	Stratification	Stratificazione del filo	Расслоение провода
Tam güçte çıkış	Anzapfung für volle Leistung	Full-power tapping	Toma de plena potencia	Prise à pleine puissance	Presa a piena potenza	Ответвление с полной мощностью
Tamamen kapalı kuru tip transformatör	Vollständig geschlossener Trockentransformator	Totally enclosed dry-type transformer	Transformador en seco totalmente cerrado	Transformateur de type sec entièrement fermé	Trasformatore a secco completamente chiuso	Сухой полностью закрытый трансформатор
Tamburlama	Schleudern	Tumbling	Caída, volteo	Centrifuge	Burattatura	Галтовка/очистка
Tane yapısı yönlendirilmemiş elektrik çelik	Nicht kororientiertes Elektrolech	Non grain oriented electrical steel	Acero eléctrico de grano no orientado	Acier électrique à grains non orientés	Acciaio Elettrico a grano non orientato	Электротехническая сталь с неориентированным зерном
Tane yapısı yönlendirilmiş elektriksel sac	Kororientiertes Elektrolech	Grain oriented electrical steel	Acero eléctrico de grano orientado	Acier électrique à grains orientés	Acciaio elettrico a grani orientati	Электротехническая сталь с ориентированным зерном
Tavlama	Glühen	Annealing	Recocido	Recuit	Ricottura	Отжиг
Tek kat	Einzelne Schicht	Single-layer	Capa única	Couche unique	Singolo strato	Одиночный слой
Tek kutuplu kablo	Einpoliges Kabel	One pole cable	Cable unipolar	Câble unipolaire	Cavo unipolare	Однополярный кабель
Tekli diş	Einzelzahn	Single tooth	Diente	Denture simple	Dente singolo	Одиночный зубец/шип
Teknopolimer için kalıp	Form für Technopolymer	Mould for tecnopolymer	Troquel para tecnopolímero	Moulage pour technopolymères	Stampo per tecnopolimero	Пресс-форма для литья технполимеров
Tel	Draht	Wire	Alambre	Fil	Filo	Провод/нить

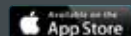
Kienle Spiess

We calculate, test and produce solutions and components for electric motors, which meet the new efficiency standards of IEC 60034-30

More efficiency, more flexibility, energy saving

Visit us at booth
No. D1-C2, Hall 9

www.kienle-spiess.com





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский



Tel gerici	Drahtspannvorrichtung	Wire tensioner	Tensor de alambre	Tenseur de câble	Tendi filo	Натяжение нити/провода
Tel kılavuz	Drahtführung	Wire guide	Alambre guía	Câble guide	Guida filo	Направляющая нити/провода
Tel zımba	Klammern	Stapling	Grapado	Agrafage	Graffatura	Сшивка/заклепывание
Termik iletkenlik	Wärmeleitfähigkeit	Thermal conductivity	Conductividad térmica	Conductibilité thermique	Conducibilità termica	Теплопроводность
Termik korucu	Wärmeschutz	Thermal protector	Protector térmico	Protecteur thermique	Protettore termico	Устройство термической защиты
Termik koruma	Thermischer Schutz	Thermal protection	Protección térmica	Protection thermique	Protezione termica	Тепловая защита
Termik sigorta	Temperatursicherung	Thermalfuse	Termofusible	Thermofusible	Termofusibile	Термоплавкий
Termik sınıfı	Wärmeklasse	Thermal class	Clase térmica	Classe thermique	Classe termica	Класс нагревостойкости
Termik şoku	Temperaturschock	Thermic shock	Choque térmico	Choc thermique	Shock termico	Термический шок
Terminal	Anschlusspunkt	Terminal	Borne	Borne	Terminale	Вывод
Terminal	Motorklemme	Terminal	Borne moteur	Borne moteur	Morsetto	Клемма
Terminal işaretleri	Anschlussbezeichnungen	Terminal markings	Marcado de los terminales	Signalisation des bornes	Marcatura dei terminali	Маркировка выводов
Terminal kutusu	Klemmbrett	Terminal board	Bornes	Bornier	Morsetiera	Клемная доска
Terminasyon	Abschlüsse	Terminations	Terminaciones	Terminaux	Terminazioni	Окончание/завершение
Termoplastik	Thermoplastisch	Thermoplastic	Termoplástico	Thermoplastique	Termoplastico	Термопластичный
Test aleti	Prüffeld	Test bed	Banco de prueba	Banc d'essai	Banco di prova	Испытательный стенд
Test parametreleri	Testparameter	Test parameters	Parámetros de prueba	Paramètres des tests	Parametri di collaudo	Параметры приемочных испытаний
Tip testi	Bauartprüfung	Type test	Ensayo tipo	Test de type	Prova di tipo	Типовые испытания
Tolerans	Toleranz	Tolerance	Tolerancia	Tolérance	Tolleranza	Допуск/допускаемое отклонение
Toplam harmonik bozulma katsayısı	Klirrfaktor	Total harmonic distortion factor	Factor de distorsión armónica total	Facteur de distorsion harmonique totale	Fattore di distorsione armonica totale	Суммарный коэффициент гармонических искажений
Toplam kayıp	Gesamtverluste	Total losses	Pérdidas totales	Pertes totales	Perdite totali	Полные потери
Topraklama	Erde	Earth/ground	Tierra	Terre	Massa	Заземление
Tork dalgalanma	Drehmomentschwankungen	Torque ripple	Rizado de par	Ondulation de couple	Oscillazioni di coppia	Колебания момента
Tork-metre	Torsionmomentenmesser	Torque meter	Torsiómetro	Torsiomètre	Torsiometro	Торсиометр
Torna	Drehmaschine	Lathe	Torno	Tour	Tornio	Токарный станок
Toroid	Ringkernwandler	Toroid	Toroide	Toroide	Toroide	Тороид
Toroidal	Ringförmig	Toroidal	Toroidal	Toroidal	Toroidale	Тороидальный
Toroidal çekirdek	Ringkern	Toroidal core	Núcleo toroidal	Torique	Nucleo toroidale	Тороидальный сердечник
Transformatör	Transformator	Transformer	Transformador	Transformateur	Trasformatore	Трансформатор
Tutkal	Kleben	Glue	Pegamento	Glu	Colla	Клей
Tutucu pul	Spritzschutz	Slinger washer	Arandela de unión	Protection anti-projections	Paraspruzzi	Брызговик
U						
Üç çap ölçer	Endmaß	End-gauge caliper	Pie de rey	Gabarit cale	Blocchetto	Штихмас
Üç fazlı sargının faz değiştirme	Phasenverschiebung bei Drei-Phasen-Wicklung	Phase displacement of a three-phase winding	Desfase de un bobinado trifásico	Déphasage d'un enroulement triphasé	Sfasamento di un avvolgimento trifase	Сдвиг фазы трехфазной обмотки
Üç fazlı topraklama transformatörü	Neutralpunktbildner-Transformator	Three-phase earthing transformer	Transformador trifásico con toma de tierra	Transformateur triphasé de mise à la terre	Trasformatore di messa a terra	Заземляющий трансформатор
Üç katlı izolasyon bakır tel	Dreifach isolierte Wicklung	Triple insulated wire	Hilo de cobre con aislante triple	Fil de cuivre à triple isolation	Filo di rame ad isolamento triplo	Медный провод в тройной изоляции
Ünite	Einheit	Unit	Unidad	Unité	Unità	Единица
Üniversal motor	Universalmotor	Universal motor	Motor universal	Moteur universel	Motore universale	Универсальный двигатель
Uzanim	Dehnung	Elongation	Elongación	Allongement	Allungamento	Удлинение
Uzatma yüzdesi	Prozentuelle Verlängerung	Percentage lengthening	Porcentaje de alargamiento	Pourcentage d'allongement	Allungamento percentuale	Удлинение в процентах
Uzunluk	Länge	Length	Longitud	Longueur	Lunghezza	Длина
V						
Verim	Wirkungsgrad	Efficiency	Rendimiento	Rendement	Rendimento	Производительность/эффективность/КПД
Vida	Schraube	Screw	Tornillo	Vis	Vite	Винт/шуруп
Viskozite	Viskosität	Viscosity	Viscosidad	Viscosité	Viscosità	Вязкость
Vuruş sayısı	Hubzahl	Number of strokes	Número de impulsos	Nombre de courses	Numero di colpi	Число ходов
Y						
Yağ muhafaza sistemi	Ölaufbewahrungssystem	Oil preservation system	Sistema de conservación del aceite	Système de préservation de l'huile	Sistema di preservazione dell'olio	Система сохранения масла (в трансформаторе)
Yağlı transformatör	Öl-Transformator	Oil transformer	Transformador de aceite	Transformateur à huile	Trasformatore in olio	Масляный трансформатор
Yalıtılmış tabaka	Elektrisch isolierte Beschichtung	Insulated laminate	Lámina aislada	Isolant stratifié	Lamina isolata	Изолированная пластина
Yalıtılmış yassı tel	Isolierter Flachdraht	Insulated flat wire	Cable plano aislado	Méplat isolé	Piattina di filo isolata	Изолированный плоский провод





Türkçe



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Русский



Yalıtım	Isolierungsstoff	Insulating material	Aislante	Isolant	Isolante	Изоляционный материал
Yalıtım	Isolation	Insulation	Aislamiento	Isolation	Isolamento	Изоляция
Yalıtım kağıdı	Isolierpapier	Insulation paper	Aislante	Papier isolant	Carta isolante	Изоляционная бумага
Yalıtım kilifi	Isolierrohr	Insulating sleeving	Tubo aislante	Gaine isolante	Tubetto isolante	Изоляционная трубка
Yalıtkan sabit değer	Dielektrizitätskonstante	Dielectric constant	Constante dieléctrica	Constante diélectrique	Costante dielettrica	Диэлектрическая постоянная
Yalıtkan yağ	Dielektrizitätsöl	Dielectric oil	Aceite dieléctrico	Huile diélectrique	Olio dielettrico	Диэлектрическое масло
Yapı market	Werkzeugbau	Tool shop	Taller de herramientas	Outilsage	Attrezzzeria	Инструментальный цех
Yapışkan bant	Klebeband	Adhesive tape	Cinta adhesiva	Ruban adhésif	Nastro adesivo	Клейкая лента/скотч
Yapıştırma	Backen	Bond	Enlace	Collage	Incollaggio	Клейка/клеевое соединение
Yapıştırma cilası	Backlack	Bonding varnish	Barniz adhesivo	Vernis (isolant) Backlack	Vernice autoincollante	Самоклеющийся лак (для изоляции)
Yaprak	Tafeln	Sheet	Lámina	Plaque	Lamiera	Лист (металла)
Yararlı akım	Nutzbarer Strom	Useful flux	Flujo útil	Flux utile	Flusso utile	Полезный поток
Yarı tip çekirdek	Getapter Kern	Split tape core	Núcleo de cinta partida	Base à bande	Nucleo a nastro	Ленточный сердечник
Yassı alüminyum tel	Aluminiumflachdraht	Aluminium flat wire	Cable plano de aluminio	Méplat aluminium	Piattina di alluminio	Алюминиевый плоский провод
Yassı bakır tel	Kupferflachdraht	Copper flat wire	Pletina de cobre	Méplat cuivre	Piattina di rame	Медный плоский провод
Yassı tel	Flachdraht	Flat wire	Pletina/fleje	Méplat	Piattina	Штрипс
Yay	Feder	Spring	Muelle	Ressort	Molla	Пружина
Yedek sarğı	Hilfswicklung	Auxiliary winding	Bobinado auxiliar	Enroulement auxiliaire	Avvolgimento ausiliario	Вспомогательная обмотка
Yıgmak	Schichten, Paketieren	Stack (to)	Apilar	Emballer	Impacchettare	Собирать "накет" (статор/ротор)
Yıldız bağlantı	Sternschaltung	Star connection	Conexión en estrella	Connexion étoile	Collegamento a stella	Подключение по схеме "звезда"
Yiv	Gewinde	Thread	Enroscado	Filetage	Filettatura	Резьба
Yiv	Nure	Groove	Ranura	Rainure	Scanalatura	Канавка
Yoğun sarğı	Konzentrierte Wicklung	Concentrated winding	Bobinado concentrado	Enroulement concentré	Avvolgimento concentrato	Сосредоточенная обмотка
Yoğunluk (ağırlık)	Dichte	Density (weight)	Densidad (peso)	Densité (poids)	Densità (peso)	Плотность (вес)
Young modülü	Young-Modul	Young module	Módulo de Young	Module de Young	Modulo di Young	Модуль Юнга
Yük	Ladung	Load	Carga	Chargement électrique	Carico elettrico	Электрическая нагрузка
Yük hücresi	Messdose	Load cell	Célula de carga	Cellule de charge	Cella di carico	Месдоза
Yük kaybı	Kurzschlussverluste	Load losses	Pérdidas de carga	Pertes dues à la charge	Perdite a carico	Потери нагрузки
Yükleme devresi	Ladezyklus	Loading cycle	Ciclo de carga	Cycle de chargement	Ciclo di carico	Цикл нагрузки
Yüklemde kademe değiştirici	Abzapfwechsler unter Last	On-load tap-changer	Conmutador de tomas en carga	Commuteur en charge	Commutatore sotto carico	Переключатель под нагрузкой
Yüksek geçirgenlik	Hochpermeabel	High permeability	Alta permeabilidad	Haute perméabilité	Alta permeabilità	Высокая проницаемость
Yüksek gerilim	Hochspannung	High voltage	Alta tensión	Haute tension	Alta tensione	Высокое напряжение
Yüksek gerilim bobini	Hochspannungsspule	High-voltage coil	Bobina de alta tensión	Bobine haute tension	Bobina ad alta tensione	Высоковольтная катушка
Yüksek gerilim koruması	Dielektrischer Schutz	Dielectric protection	Protección dieléctrica	Protection diélectrique	Protezione dielettrica	Диэлектрическая защита
Yüksek gerilimli sarğı	Oberspannungswicklung	High-voltage winding	Bobinado de alta tensión	Enroulement haute tension	Avvolgimento di alta tensione	Высоковольтная обмотка
Yüksüz akım	Leerlaufstrom	No-load current	Corriente en vacío	Courant à vide	Corrente a vuoto	Ток холостого хода
Yüksüz kayıp	Leerlaufverluste	No-load losses	Pérdidas en vacío	Pertes à vide	Perdite a vuoto	Потери холостого хода
Yumuşak ferrit mıknatıs	Weicher Ferrit-Magnet	Soft ferrite magnet	Magneto de ferrita suave	Aimant en ferrite doux	Magnete in ferrite	Мягкий ферритовый магнит
Yuvarlak conta	Ölabdichtung	Oil seal	Sello de aceite	Rondelle pare-huile	Paraolio	Сальник
Yuvarlaklık	Rundheit	Roundness	Redondez	Rondeur	Rotondità	Округлость
Yüzey	Oberfläche	Surface	Superficie	Superficie	Superficie	Поверхность
Yüzey direnci	Oberflächenwiderstand	Surface resistivity	Resistencia superficial	Résistivité de surface	Resistività superficiale	Удельное поверхностное сопротивление
Z						
Zigzag bağlantı	Zickzackschaltung	Zig-zag connection	Conexión en zig-zag	Connexion en zigzag	Collegamento a zig-zag	Соединение в зигзаг
Zimba kalibi	Lochstempel	Punching die	Punzón	Poinçon	Punzone	Выборной штамп
Zimba kalıbı	Stempel	Punch	Punzón	Poinçon	Punzone	Кернер/пробойник/пуансон
Zimba oluğu	Nutstempel	Slot punch	Taladro	Poinçon encoche	Punzone di cava	Пуансон выборной для пазов
Zimba pürüzü	Stanzbraue	Punching burr	Rebabas de perforación	Bavure de découpage	Bava di tranciatura	Заусенец вырубки
Zirh	Ankerplatten	Armature	Coraza	Blindage	Corazza	Броня (кабеля)/якорь (электрич. машины)
Zorlama alan şiddeti	Koerzitivfeldstärke	Coercitive field strength	Intensidad de campo coercitivo	Force de champ coercitif	Forza coercitiva	Козрцитивная сила



Targeted
advertising
with keyword
sponsoring
in the
Coil Winding
Dictionary
App

QUICKFairs®

Coiltech
Coil Winding DictionaryCoil Winding
Dictionary

Contact QUICKFairs at:
coiltech@quickfairs.net
+39 02 36 59 29 90

